

## **Kolosi** **Pol Kolosi n̄bi b̄ kal̄p k̄öp kal̄** **k̄liñ r̄ika**

<sup>1-2</sup> Yad Pol. God n̄pe ke ȳip hag lö, Krai Jisas manö ud arep b̄i ap m̄idpin. Pen m̄ñi mam hon Dimodi yad aip m̄idö n̄ñöl ḡi, kalöp Krai Jisas n̄p n̄ñ udmim c̄ig aij ḡimim añ mam daun kub Kolosi m̄idpim gau, k̄öp an̄bi kal̄ k̄liñ r̄ikabin.

God Bapi hon kalöp mög n̄ñöm ud aij gö, m̄id aij ḡimim.

*Pol Krai n̄bi b̄i Kolosi gau sabe göm, God n̄p aij a ga*

<sup>3-4</sup> Haglö n̄ñbun, kale Krai Jisas n̄ñ udmim c̄ig aij ḡimim, n̄bi b̄i n̄p n̄ñ udpal gau kal̄p magöñhalö m̄idmagö l̄ibim. An̄b u, sabe gun, kalöp gasi n̄ñun, p̄ör n̄öp God B̄i Kub hon Jisas Krai Nap n̄pe u n̄p aij a ḡipun. \*

<sup>5</sup> Ram m̄inöñ kumi kabö adö lañ au aramun nan aij udnabun a ḡi gasi n̄ñbim u me, kale Krai Jisas n̄p c̄ig aij ḡimim, n̄bi b̄i n̄pe gau m̄idmagö l̄ibim. Manö n̄ñö, Krai manö aij u, nöd auö, nan aij kalöp kumi kabö adö lañ au m̄idöp u hadö n̄ñbe. \*

<sup>6</sup> Nöd api Krai manö aij u n̄ñmim, God n̄bi b̄i gau mög n̄ñöm ud aij göp manö yuö yab̄i u n̄ñmim, kale ke halö n̄ñ udpim ñ̄n u r̄ikö, Krai manö aij u kalöp an̄ dañ magö p̄ilöm kub ranöm

---

\* **1:3-4:** Ep 1:15,16      \* **1:5:** Ep 1:13; 1Pi 1:4

arab rō u, anɪb unbō rō nōp me, ram mɪnōŋ gau gau kɪd kɪd magōŋhalō gau, Kraiŋ manō aij u aramōm nɪbi bɪ aŋ kale daŋ magō pɪlōm kub ranōm arab.

<sup>7</sup> Epapras, hon aip nagi wōg gōm, Kraiŋ nɪp wōg pōr gɪ aij gōp u, kalōp nōd api Kraiŋ manō aij u hag ña. Anɪg ga u, hanɪp gɪ ña.

<sup>8</sup> Epapras aui apōm, Ana kalōp aŋ daŋ mɪdō nɪŋōl gɪ, nɪbi bɪ gau mɪdmagō lɪbim u, hanɪp hag ña. \*

<sup>9</sup> Anɪb u, Epapras nɪpe nōd api hanɪp manō hag ñō nɪŋno ñɪn u rɪkō, kalōp nan a gun God nɪp pōr nōp sabe gɪpun. God nɪp sabe gun hagabun, nɪp aij gɪnɪm adō u nōp, Ana nɪpe kalōp gasɪ ñō kale gasɪ nɪŋ kɪd hiɪkmim nan nɪhōn God nɪp aij gɪnab u nɪŋ aij gɪmim, a gabun. \*

<sup>10</sup> Anɪb u, Bɪ Kub nɪbi bɪ nɪpe yabiɪ rō gɪ mɪdmim, nɪp aij gɪnab adō u nōp gɪpe arnɪm. Anɪg gɪmim, nan aij ke ke iru nōp gɪ dammim, God nɪpe aigale bɪ rō mɪdōp u nɪŋ aij yabiɪ gɪnabim. Anɪg gɪpe, nan magō iru nōp pɪlnab.

<sup>11</sup> God nɪpe Bɪ klō unbō ke yabiɪ mailō halō mɪdōp u, nɪpe klō nɪpe magōŋhalō kalōp ñō, kale pɪdōŋ nɪpe udmim, marō rɪmnap auō gasɪ anɪbu nɪŋaŋmim, gasɪ halō mɪdmim, mɪñ mɪñ gōl gɪ, \*

<sup>12</sup> Bapi nɪp aij a gōl gɪ mɪdaimim. Kraiŋ nɪbi bɪ nɪpe ram mɪnōŋ pōr mailō gɪmɪdōp au nan aij udnabōl u, Bapi nɪpe kalōp gō, kale u rō nōp nan aij anɪbu udnabim. \*

---

\* **1:8:** Kol 4:12; Plm 23    \* **1:9:** Ep 1:16,17    \* **1:11:** Ep 1:19; 3:16

\* **1:12:** Ep 1:11,18

13 Seden, bi sɪbön böŋ gau abad mɪdöp u, hanɪp nagɪ adɪk pɪdöŋ lɪmɪdöp u pen God nɪpe hanɪp hubɪk yuö, mɪñi Ñɪ mɪdmagö nɪpe hanɪp ud aij göm abad mɪdöp. \*

14 Ñɪ nɪpe nöp hanɪp nan a göm umöm, nagɪ mɪdaino u hubɪk yua; nɪpe nan si nan naij gɪpun gau nɪŋöm arö ga. \*

*Krais nan gau magöŋhalö abad mɪdöp*

15 Nap God nɪp waiö nɪŋun rö lagöp u pen Ñɪ nɪpe me Nap rö mɪdöp. Nɪbi bi nan gau gɪ laga ñɪn u, Ñɪ Nap aip mɪdeia. Nɪbi bi nan gau magöŋhalö yagol rö mɪdöp; Krais nɪpe adö laŋol mɪdöp. \*

16 Nan kumi kabö adö laŋ gau abe, nan mɪnöŋ naböŋ ɪɪ i abe, nan amgö nɪŋbun gau abe, nan amgö nɪŋagpun gau abe, ana nan gau abad mɪdpal gau abe, magöŋhalö nɪpe nöp gɪ la. Gɪ la u, Krais hib nɪpe haglö adö arnɪm a göm gɪ la.

17 Ram mɪnöŋ hadame dagol gau gɪ laga ñɪn u, Krais mɪdeia. Nɪpe mɪdöp u me, nan gau magöŋhalö ka ke u mɪdöm jɪm ñöl mɪdöp. \*

18 Krais nɪpe nabɪc magö rö mɪdöp; nɪbi bi nɪpe gau, cöc u, hañ romanɪ nɪpe mɪdöp. Nɪpe gö cöc hañ romanɪ kamɪŋ mɪdöp. Nɪpe ɪɪ göm umöm kauyaŋ uraka u me, nan nɪhön nɪhön mɪdöp gau yagol rö mɪdöp; nɪpe nöp adö laŋol mɪdöp. \*

19 God gasɪ nɪpe ke nɪŋöm gö, God nɪpe mɪdöp rö nöp, Krais anɪb unbö rö nöp mɪdöp. \*

\* **1:13:** Luk 22:53; Ep 2:2    \* **1:14:** Ep 1:7    \* **1:15:** 2Ko 4:4; Jon 1:18    \* **1:17:** Jon 1:1; 8:58    \* **1:18:** Ep 1:22-23; Ap 26:23; Rep 1:5    \* **1:19:** Kol 2:9

20 Anib u, nan nihön nihön minöŋ naböŋ it i midöp abe, ram minöŋ kumi kabö adö laŋ au midöp abe, nan gau magöŋhalö God aip jim ñinim rö löp. Nöd nan gau God nip kauaŋ mauaŋ rö midmidöp. Pen Ñi nipe, Nap nipe ke midöp rö nöp midöm, mab kros ba laŋ hagape lugö umö, uri nan gau magöŋhalö God aip jim ñinim rö löp.  
\*

21 Kale nöd nan si nan naj gasi niŋöl gi, anib unbö rö nöp göl gi midmim, God nibi bi al ñineb nipe midmim, mlö gau rö midmidim. \*

22 Miñi pen Ñi nipe hañ roman löm uma rö, kalöp ud nipe ke aip jim ñöl lö, ram minöŋ nipe kumi kabö adö laŋ au arammim, God amgö ilö nipe au nibi bi uŋ, nibi bi asiŋ midagöp, nibi bi manö ap midagöp, mideinabim. \*

23 Pen kale Kraiss manö aij niŋ udpim u, ram padö rö niŋ udöl gi midmim, God nan aij kalöp ñinab u gasi midmagö kale aŋ daŋ pidöŋ limim gasi niŋöl gi midaimim. Manö aij kalöp haglö niŋbim anibu, kalöp nöp wasö, nibi bi ram minöŋ gau kid kid magöŋhalö hag ñlö ara. Yad Pol u rö nöp wög adö anibu nöp gipin.

### *Pol Kraiss nip wög geia*

24 Kalöp nan a gem Kraiss manö aij hag ñinö yip gi naj gilo marö udnö u, miñi yad miñ miñ gipin. Kraiss nipe ke marö kub yabıl uda u rö, Kraiss nibi bi marö kub yabıl udöl a gem, Kraiss hañ roman nipe u, cöc nipe u, gi ñinam a gem, hañ roman yad marö rimnap udpin.

\* 1:20: Ep 1:10; 2:16

\* 1:21: Ro 5:10; Ep 2:12

\* 1:22: Ep

2:14-16; 5:27

25 God yɨp hag lö, kalöp God Manö u magöŋhalö hag ñi aij gɨmɨdin u me, cöc nɨpe u nɨp wög gɨ ñeb bi ap mɨdpin. \*

26 Manö aij anɨbu hadame gau mi iru yabiɨ pi göl mɨdmɨdöp pen mɨñi God nɨpe Krai nɨbi bi nɨpe kalɨp manö anɨbu waiö la. \*

27 God gasɨ nɨŋöm manö hag la u, manö aij yabiɨ, manö mailö halö pi göl mɨdmɨdöp u, nɨbi bi gau magöŋhalö nɨŋöl a göm, nɨbi bi nɨpe kalɨp waiö yamnab. Manö aij anɨbu iɨ u anɨg göl mɨdöp: Krai mɨdmagö kale aŋ daŋ mɨdöp; anɨb u kale ram mɨnöŋ kumi kabö adö laŋ au arammim, God mailö ke halö au mɨdöp aip pör mɨdeinabim.

28 Anɨb u, hon Krai nöp hag ñɨbun. Kale magöŋhalö Krai nɨp cɨg aij göl gɨ, manö nɨpe nɨŋ aij göm, hagöp rö nöp göl gɨ mɨdeinaböl a gun, gasɨ nɨŋ aij gun nɨbi bi gau kalɨp magöŋhalö rɨmɨd ukun, Krai manö aij u hag ñi mɨdun.

29 Adö anɨbu nöp, Krai klö naij nɨpe ke magöŋhalö yɨp ñöb u udem, klö gem wög nɨpe göl gɨ mɨdpin. \*

## 2

### *Kalöp manö piral hagöl u, udagmim*

1 Pen nɨŋim! Kale Kolosi nɨbi bi gau abe, Leodisia nɨbi bi gau abe, nɨbi bi rɨmnap halö mulu adɨŋ yad nɨŋaŋpal gau abe, mɨd aij gɨmim a gem, wög klö yabiɨ gabin.

2 Kale gasɨ halö mɨdöm, gasɨ añi ap nöp nɨŋöm, pen pen mɨdmagö löm, gasɨ nɨŋ kɨd hiɨköm, God

\* 1:25: Ep 3:2,7-8

\* 1:26: Ro 16:25-26; Ep 3:5,9

\* 1:29: Ep

3:7,20; Plp 4:13

Manö pi göl m+dm+döp u magöñhalö n+ñ aij göl, a gi gasi n+ñbin. God Manö pi göl m+dm+döp u Krai.

<sup>3</sup> Krai n+ñp añ dañ nöp God gasi aij aij magöñhalö pi göl m+döp u me, n+ñpe ke nöp God gasi aij an+bu waiö linim rö löp. \*

<sup>4</sup> N+ñbi bi r+mnap pir alöm, manö kñiñ aij r+mnap haglö n+ñöl gi, manö piral kale an+bu n+ñ udmim rö löp a gem, kalöp manö an+bi hag ñ+ aij gabin. \*

<sup>5</sup> Yad ram m+ñöñ m+lö aui m+dpin u pen gasi yad u kalöp lau adö m+dö n+ñöl gi, kalöp gasi n+ñöl gi m+dpin. Pen kale Krai n+ñp n+ñ ud p+döñ g+mim, agam+ñ m+dmim, j+m ñöl m+dpim u, y+ñp aij yabiñ göp. \*

*Krais aip midun n+ñpe hagöp rö nöp gun*

<sup>6</sup> Kale Jisas Krai n+ñp n+ñ udmim, Bi Kub hon a g+mim udpim u me, adö an+bu nöp n+ñmim gi+pe arñim.

<sup>7</sup> Krai n+ñp c+g aij g+mim, manö n+ñö n+ñpe hag ñ+lö n+ñbe u n+ñ ud p+döñ g+mim, hagöp rö nöp g+mim, God n+ñp aij a göl gi nöp m+idaimim. \*

<sup>8</sup> Pen n+ñp aij g+mim. N+ñbi bi r+mnap kalöp manö y+har+ñ manö piral haglö, kale manö piral an+bu udmim k+d kale gau ammim rö löp. Manö y+har+ñ manö piral hagpal u, bac bi aiud kale abe, ana naij nan gau m+ñöñ naböñ iñ i abad m+dpal gau aiud abe udöm hagpal. Krai manö aij u udöm hagagpal.

---

\* 2:3: 1Ko 1:24,30    \* 2:4: Ro 16:18    \* 2:5: 1Ko 5:3    \* 2:7: Ep 3:17

9 Nihön ginig: Krais hañ roman halö m+döp u pen God m+döp rö u, Krais nipe anib unbö rö nöp m+döp. \*

10 God nipe gö, kale Krais nip cig g+mim, nip aip jim ñöl m+dmim, kam+ñ yab+ñ m+dpim. Nipe nöp me, ana naj nan gau m+nöñ naböñ if i abad m+dpal gau magöñhalö adö lagod m+döp. \*

11 Kale Krais aip jim ñöl m+dpim u me, kale hadö Juda n+bi b+ hañ r+ñ g+ dö g+pal rö u m+dpim. Juda n+bi b+ gau ru pi ñ+magö udöm hañ r+ñ g+ dö g+pal, pen Krais aip jim ñöl m+dpim u me, nipe nan si nan naj g+m+dim nag+ u r+ñ g+ dö göp. \*

12 Kalöp ñig pakla u, kalöp Krais aip r+göl g+la; kale God klö nipe Jisas ud urak ña u n+ñ udpe u me, God kalöp Krais aip ud urak ñö, n+bi b+ kam+ñ g+sön n+bö nipe m+dpim. \*

13 Kale nöd nan si nan naj adö u nöp g+m+dim, Krais nipe nan si nan naj g+m+dim nag+ u r+ñ g+ dö gaga ñ+n u, kale n+bi b+ hadö umbal rö m+daibe. Pen God nipe ke gö, uri kale Krais aip kam+ñ m+dpim. God nan si nan naj g+no u magöñhalö n+ñöm arö ga. \*

14 Nan si nan naj g+no u, köp an yan kal+ kñ r+köm, lo manö ke ke pen ñeb manö u halö kal+ kñ r+kla u, God köp an+bu ud mab kros ba lañ cip+ñ pak lö, böñ nöp p+s ga. \*

15 Mab kros ba lañ Krais nipe ana naj nan gau m+nöñ naböñ if i abad m+dpal gau mo nipe gau

---

\* 2:9: Jon 1:14,16 \* 2:10: Ep 1:21-22 \* 2:11: Ro 2:29 \* 2:12: Ro 6:4 \* 2:13: Ep 2:1,4-5 \* 2:14: Ep 2:14-16; 1Pi 2:24

löm, nı̄bi bı̄ gau nı̄ŋ mı̄dlö nı̄ŋöl gı̄, kalı̄p nagı̄ adı̄köm ud tı̄p gı̄ ud ara.

16 Anı̄g ga rö, kale nan magö rı̄mnap gau ñı̄g rı̄mnap gau ñı̄ŋbe, nı̄bi bı̄ rı̄mnap kalöp hag pro gaiöl, gası̄ iru nı̄ŋagmim. Mı̄ñi God nı̄p sabe gep ñı̄n kub a göm ası̄ ması̄ gı̄naböl u hain gagpe, kalöp hag pro gaiöl, gası̄ iru nı̄ŋagmim. Mı̄ñi rakı̄n gı̄sön auöp ñı̄n kub a göm ası̄ ması̄ gı̄naböl u hain gagpe, kalöp hag pro gaiöl, gası̄ iru nı̄ŋagmim. Mı̄ñi Juda God nı̄p sabe gep ñı̄n kub a göm ası̄ ması̄ gı̄naböl u hain gagpe, kalöp hag pro gaiöl, gası̄ iru nı̄ŋagmim. \*

17 Kraıs auaga ñı̄n u, nan anı̄b gau ana rö nı̄ŋöm gı̄mı̄dal; pen nan yabı̄t u Kraıs. \*

18 Anı̄b u, nı̄bi bı̄ rı̄mnap apöm, manö mı̄lö hagöm, naböŋ nı̄ŋbun rö, kale anı̄g anı̄g gı̄mim, aka nı̄bi bı̄ ramö rö mı̄dmim, aka ejol gau sabe gı̄mim, a gaiöl u, manö kale udmim, God nan aij kalöp ñı̄nab nan u arö gagmim. Nı̄bi bı̄ anı̄b gau, Kraıs manö aij u nı̄ŋagpal; gası̄ kale ke nöp nı̄ŋöm, gası̄ pı̄ral gau nı̄bö gau nı̄bö udöm, hon nı̄bi bı̄ kub a göm, aiud yı̄harı̄ŋ mı̄lö yabı̄t udaböl.

19 Nı̄bi bı̄ anı̄b gau, Kraıs nı̄p arö göm adö anı̄bu arbal. Pen Kraıs nı̄pe nabı̄c magö mı̄döm, hañ romanı̄ nı̄pe u, magöŋhalö kı̄dı̄t goı̄ rö jı̄m ñöl löm, nan aij ñöm, abad mı̄d aij gö nı̄ŋöl gı̄, God nı̄p aij gı̄nı̄m rö u, hañ romanı̄ kub gö gö arab. \*

20 Kraıs cı̄g gı̄pim u me, nı̄p aip umbe, ana naij nan gau mı̄nöŋ naböŋ ı̄t i abad mı̄dpal gau mo

---

\* 2:16: Ro 14:1-12    \* 2:17: Hib 8:5    \* 2:19: Ep 2:21; 4:16



kale gau mɨdagpim; kalöp nan ap gɨnɨg klö ap mɨdagöp. Anɨb u, nɨhön gɨnɨg nɨbi bɨ gau gasɨ nɨɨbal rö gasɨ nɨɨbim?

<sup>21</sup> “Nan u ñɨmagö udagmim! Nan u ñɨɨagmim! Nan u ud nɨɨagmim,” a gɨpal, \*

<sup>22</sup> pen nan magö ñɨg nan hagpal nan gau magöɨhalö ñɨɨlö pɨs gɨnab. Manö kɨiñ aij hag ñɨbal gau magöɨhalö nɨbi bɨ gasɨ ke nɨɨöm hagpal adö u nöp nɨɨöm hag ñɨbal. \*

<sup>23</sup> Nɨbi bɨ anɨb gau, ejol abe sabe gun a göm, nɨbi bɨ mög gep rö mɨdno aij gɨnab a göm, nan asɨ masɨ göm, bɨslam mɨdpal. Anɨg gɨlö, nɨbi bɨ rɨmnap nɨɨlö, manö nɨɨö rö lɨnab u pen nan si nan naij gep gasɨ u auö, nan piral gau nöp gasɨ nɨɨöm, Krai s nɨp cɨg mɨdagpal rö, nan ap klö ñö, hañ romanɨ ke gasɨ göp u arö göl rö lagöp.

### 3

#### *God hanɨp gö, Krai s aip urakno*

<sup>1-2</sup> Pen kale Krai s aip urakmim kamɨɨ gɨsön nɨbö mɨdpim u, mɨnönɨ naböɨ adö iɨ i nan gau gasɨ u nɨɨagmim. Gasɨ kub kale u arnɨm nan ram mɨnönɨ kumi kabö adö laɨ mɨdöp gau. Krai s nɨpe uraköm adö laɨ au aramöm, God ñɨmagö yɨjɨg böɨ lau asɨk mɨdöp. \*

<sup>3</sup> Kale Krai s aip umbe u me, kamɨɨ mɨdep magö kale u God Krai s kalɨp apil mɨhau aip pi göl mɨdöp.

---

\* **2:21:** Gal 4:3,9; 1Di 4:3    \* **2:22:** Mad 15:9    \* **3:1-2:** Mad 6:33; Mak 12:36; 16:19; Ep 1:20

<sup>4</sup> Kamıñ mıdep magö kale it u Krais. Hainö nıpe aunab ñın u, amun nıpe aip mailö unbö ke halö mıd aij gınabun.

*Nöd mıdmıdim u ke, uri mıdpim u ke*

<sup>5</sup> Anıb u, nan nıhön hañ romanı gası göp u al pak lımim. Nıbi si bı si gımim, gası naj nıñmim, halöwalö gımim, nan si nan naj nöp gun a gımim, utpö kılno kıbp gol mani nan gau iru nöp udun a gımim gıpe aragnım. Utpö kılno kıbp gol mani nan gau iru nöp udun a gı gası nıñbal nıbi bı gau, kale nıbi bı nan pıral sabe gıpal rö nöp mıdpal. \*

<sup>6</sup> Adö anıb gau nöp gılö, God kalıp kal juö, ilön kub yabıl udnaböl.

<sup>7</sup> Kale ke nöd nagı naj adö anıbu nöp gası nıñmim, anıb unbö rö nöp gımdim.

<sup>8</sup> Pen mıñi nagı naj adö u böñ nöp arö gımim. Nöd mulu kal nıñmim, kal yabıl jumim, gası naj nıñmim, nıbi bı gau kalıp hag pro gımim, uraññ hagmim gımdim rö, mıñi gagmim. \*

<sup>9</sup> Manö pıral hagmim, pen hagö pen hagö gımdim u, u rö nöp hagagmim. Krais aip umbe u me, gı naj gımdim nagı u kalöp walıj rö wam wam ga u, hıbur gası mıdmagö nöd nıbö kale u, ud asık ke gau yubim. \*

<sup>10</sup> Hıbur gası mıdmagö nöd nıbö kale u ud asık yumim, hıbur gası mıdmagö hain nıbö kale u, walıj rö rol lıbmim. Nıbi bı gısön nıbö mıdmim, God kalöp gı la u pör nöp gö, kale nıpe ke mıdöp rö nöp lımim, nıp nıñ aij yabıl gınabım. \*

---

\* **3:5:** Ro 6:6,11; Ep 4:19; 5:3-6    \* **3:8:** Ep 4:25-29; 5:4    \* **3:9:** Ep 4:22,25    \* **3:10:** Ep 4:24

11 God anig ga u me, Grik nibi bi gau ke, Juda nibi bi gau ke midagpal. Nibi bi hañ rib gi dö gipal gau ke, nibi bi hañ rib gi dö gagpal gau ke midagpal. Nibi bi köp kali kliš amgö li niñbal gau ke, nibi bi köp kali kliš amgö li niñagpal gau ke midagpal. Nibi bi wiyap gau ke, nibi bi uböl gau ke midagpal. Nibi bi rau dam lilö nagı wög gipal gau ke, nibi bi gası kale ke niñöm wög gipal gau ke midagpal. Nibi bi gısön nibö midpun u me, Krais nipe ke nöp hanıp magöñhalö midmagö raul anı danı midö, nan rımnap magöñhalö nan yıharıñ rö löp. \*

12 God nibi bi nipe midpim. Nipe kalöp midmagö löm, nibi bi nipe ke hag la. Anıb u, waıj rol libal rö, gi aij gep nagı u rol limim. Nibi bi gau kalıp mög niñmim, ud aij gimim; hib kale ke hagpe adö aragnım; nibi bi hain aij midmim; nibi bi gau manö hain hagnım kal juagnım. \*

13 Krais nibi bi nipe rımnap kalöp gi naij gaiöl, kalıp pen gi naij gagnım. Manö rımnap midainım, Bı Kub kale nan si nan naij gıpe niñöm arö göp rö u, nibi bi gau kalöp gi naij gaiöl u, u rö nöp niñmim arö gimim. \*

14 Pen kale nagı aij anıbu rol gimim, höñ adö lagod au midmagö lep magö u rol gimim. Nibi bi midmagö lep magö u, nan aij gau magöñhalö wam wam ud jım ñöm lö, nan aij ap ılep gagnım. \*

15 God kalöp udöm hañ romanı añı nöp jım ñöl la u, kale aganıj midmim pen pen ud aij gimim a

\* 3:11: Gal 3:28 \* 3:12: 1Pi 2:9 \* 3:13: Ep 4:2,32 \* 3:14: Ro 13:8-10

göm ga. Anib u, Krais hibur hain hain ñöb u nïp hag nïnjmim, midmagö kalöp an dan hibur hain hain magö anibu lö, agamij midmim, nan nihön nïp aij ginab u nïjnabim. Anib u, nïp aij a göl gi nöp midaimim. \*

<sup>16</sup> Krais manö aij u an kalöp dan ajman rauöm rö midainim nïnjöl gi, manö nïpe u nïj aij yabï gi mim me, pen pen hag ñi aij göl gi, God Manö adin Sam a gïpal rimnap, God hib nïpe dap raneb kimap rimnap hagöl gi, God nïp aij a göl gi midaimim. \*

<sup>17</sup> Pen manö hagnig aka nihön nihön ginig, Bi Kub Jisas nïbi bi nïpe midpun a gimim, God Jisas kalip apil mihau aij a göl gi nöp gi pe arnim. \*

*Krais nïbi bi nïpe gau mid aij göl*

<sup>18</sup> Kale nïbi gau, kale Krais nïj udpim rö, nagamul bi manö hagöl u hain gimim. \*

<sup>19</sup> Pen kale bi gau, nïbi kale gau kalip manö klö gimim hagagmim; kalip midmagö limim. \*

<sup>20</sup> Kale ñi pai gau, kale Krais nïj udpim rö, name nap hagöl rö magöjhalö hain gimim. Anig geinabim God nïp aij ginab. \*

<sup>21</sup> Pen kale nap bi, ñi pai kale gau kalip manö klö gimim hagpe hagpe, gasi naj nïnjöm, mid aij gagöl rö löp u, nïj aij gimim. \*

*Nïbi bi nagi wög gïpal gau; bi kub kale gau*

<sup>22</sup> Kalöp nïbi bi, bi rimnap nagi adik li daulö, kalip nagi wög gi ñimdim gau, manö rimnap

\* **3:15:** Plp 4:7; 1Ko 12:27; Ep 4:4

\* **3:16:** Ep 5:19

\* **3:17:** 1Ko

10:31; Ep 5:20

\* **3:18:** Ep 5:22

\* **3:19:** Ep 5:25

\* **3:20:** Ep

6:1 \* **3:21:** Ep 6:4

hagnig gabin. Bɪ kub niŋmɪdal magö u nöp niŋmɪdlö niŋöl gɪ wög gɪno, kalɪp aij gaŋ a gɪmim gagmim. Gasɪ mɪhöp niŋagmim, Bɪ Kub hon kumi kabö adö laŋ u niŋ mɪdöp rö, gɪ aij gun a gɪmim, aij gö niŋöl gɪ gɪmim. \*

<sup>23</sup> Kale nan ni+hön ni+hön geinabim, ni+bi bi mɪnön nabön iɪ i ri+mnap kalɪp wög gabun a gɪmim gagmim; Bɪ Kub kumi kabö adö laŋ u niŋ wög gabun a gɪmim, klö gɪmim gasɪ aij niŋöl gɪ gɪmim.

<sup>24</sup> Wög gɪ ni+bim u, Bɪ Kub Krais niŋ wög gɪ ni+bim. Kale niŋbim Bɪ Kub niŋpe pen niöm kalöp nan aij ni+nab.

<sup>25</sup> Pen God niŋpe ni+bi bi gɪ naij gɪnaböl gau manö kub hagnig, ni+bi bi kub gau, ni+bi bi pro gau a göm, manö kub gagnab; adö aŋɪ u nöp hagöm, ilön ni+nab. \*

## 4

<sup>1</sup> Anɪb u, kale bi kub rö mɪdpim gau, Bɪ Kub kale kumi kabö adö laŋ mɪdöp u gasɪ niŋöl gɪmim, ni+bi bi kalöp nagɪ wög gɪ ni+bal gau kalɪp abad mɪd aij gɪmim, nan kalɪp ni+eb rö u haɫowaɫö ni+mim. \*

### *God niŋp sabe göl gɪ mɪdaimim*

<sup>2</sup> Kale gasɪ niŋ aij göl gɪ, aij a göl gɪ, God niŋp sabe göl gɪ mɪdaimim. \*

<sup>3</sup> Hanɪp u rö nöp God niŋp sabe göl gɪ mɪdpe, God niŋpe adan hi+kö, Krais manö aij pi göl mɪdmɪdöp

---

\* 3:22: Ep 6:5-8    \* 3:25: Ro 2:11    \* 4:1: Ep 6:9    \* 4:2: Ep 6:18; Plp 4:6

u n̄bi b̄i gau kal̄p waiö hag ñ̄inabun. Krais manö aij u nöp hagnö, ȳip naḡi leila m̄idpin. \*

<sup>4</sup> Pen God n̄ip sabe ḡipe, ȳip abad m̄idö n̄iñöl ḡi, manö an̄ibu hag ñ̄i aij ḡinö, n̄bi b̄i n̄iñ aij göl. Yad unbö rö nöp ḡinam u aij.

<sup>5</sup> Kale pör nöp gas̄i n̄iñöl ḡi m̄idpe, adan hi+k̄n̄m, n̄bi b̄i Krais n̄ip n̄iñ udagpal gau, gas̄i n̄iñ aij göl ḡi, kal̄p ud aij ḡimim, Krais manö aij u hag ñ̄imim. \*

<sup>6</sup> Maj m̄igan kale u dö sol dö kal rö lain̄m. An̄ig gö, n̄bi b̄i manö kale n̄iñlö, dö gö, n̄iñ aij ḡinaböl. Kalöp manö n̄ihön rö hag n̄iñnaböl, kal̄p pen hag ñ̄i aij ḡimim. \*

### *Pol Dijikas Onesimas b̄i m̄ihau kal̄p yua*

<sup>7-8</sup> Mam m̄idmagö hon Dijikas, yad B̄i Kub n̄ip wög klö ḡipin rö göp u, n̄ip yunö n̄inab. N̄ipe m̄idpim u amöm, yad aigegö rö m̄idpin u kalöp hag ñö n̄iñmim m̄iñ m̄iñ ḡimim a gem yunabin. \*

<sup>9</sup> Pen mam m̄idmagö hon Onesimas, b̄i kalpe ke u, Dijikas aip n̄inabil. Onesimas n̄ipe u rö nöp, yad B̄i Kub n̄ip wög klö ḡipin rö, u rö nöp göp. Ammil, nan n̄ihön n̄ihön gai i gab u magöñhalö kalöp hag ñ̄i aij ḡinabil. \*

### *Pol manö hag naböñ jua*

<sup>10</sup> B̄i Arisdakas, yad aip naḡi m̄idpul u abe, b̄i hon Mak abe kalöp, “M̄idpim?” a ḡipil. Mak me, b̄i hon Banabas n̄imdan̄ n̄ipe u. B̄i an̄ibu nöp nöd

---

\* **4:3:** Ro 15:30; Ep 6:19    \* **4:5:** Ep 5:15-16    \* **4:6:** Ep 4:29; 1Pi 3:15    \* **4:7-8:** Ep 6:21-22    \* **4:9:** Plm 10-12

manö yuem hagnö, “Nip yagol u amjakö ud aij gim,” a ginö. \*

11 Bi hon Jisas, hib nipe ap Jasdaz a gipal u, u rö nöp kalöp, “Midpim?” a göp. Bi Juda mihau nigan anib gau me yad aip wög gipun. Juda rimnap yip gasi ap ap niñöm jim ñöl wög gagpun; kale yam nöp yad aip God nibi bi udöm abad mideinab manö aij u hag ñibun.

12 Bi kale Epapras, Krais Jisas nip wög göp u, kalöp, “Midpim?” a göp. Nipe pör pör klö göm kalöp God nip sabe göm hagöp, “Kale gasi rimnap niñagöm, Krais manö aij u niñ ud pidöñ göm, nip cig aij göm, hagnabön rö nöp gilo arnim,” a göp. \*

13 Amgö yad ke niñem kalöp hagabin, nipe klö göm kalöp wög göm, Leodisia nibi bi kalip wög göm, Hirapolis nibi bi kalip wög göm göp.

14 Pen bi aij hon, wös wameb bi Luk abe, Demas abe kalöp, “Midpim?” a gipil.

15 Añ mam daun kub Leodisia gau, nibi bi apöm nibi Nimpa ram God nip sabe gipal gau magöñhalö, “Pol kalöp, ‘Midpim?’ a göp,” a gimim.

16 Kalöp köp yuabin i niñmim, ñibe arö, Krais nibi bi Leodisia midpal gau u rö nöp niñöl. Pen Leodisia nibi bi kalip köp yubin u, kale u rö nöp udmim niñmim.

17 Pen Akipas nip hagemim, “Bi Kub wög nöp hag la u gi udmön,” a gimim. \*

---

\* **4:10:** Ap 12:12; 15:37-39; 13:13      \* **4:12:** Kol 1:7; 2Di 4:10-11; Plm 23-24      \* **4:17:** Plm 2

18 Yad Pol, miñi ñimagö yad u ke, manö adiñ magö i kalı kılñ rıkabin. Yıp sen udöm nagı pıdön lıbal u, yıp hauı gagmim. God kalöp mög niñöm ud aij gö, mıd aij gımim. \*

---

\* **4:18:** 1Ko 16:21



**Manö Kamɨŋ**  
**The New Testament in the Kobon Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Kobon long Niugini**

Copyright © 2005 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kobon

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

3850151d-322e-5e07-a069-b89a616a091d